Psa

Chapter 135

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

הַֽלְלוּ	יָ֨הּ	הַֽלְלוּ	אֶת־	שֵׁ֣ם	יְהוָ֑ה	הַֽלְלוּ	עַבְדֵ֥י	יְהוָֽה׃
ချီးမွန်ကြလော့	ယာ	ချီးမွန်ကြလော့	-ကို	နာမတော်	ထာဝရဘုရား	ချီးမွန်ကြလော့	ကျွန်-	ထာဝရဘုရား။
	H3050		H0853	H8034	H3068		H5650	H3068

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

2

שֶׁ֭עֹמְדִים	בְּבֵ֣ית	יְהוָ֑ה	בְּ֝חַצְר֗וֹת	בֵּ֣ית	אֱלֹהֵֽינוּ׃
-ထိုရပ်တည်သူများ	-၌အိမ်	ထာဝရဘုရား	-၌ဝင်း-	အိမ်	ဘုရားသခင်-ကျွန်ုပ်၏။
H5975		H3068			H0430

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၊ ငါတို့ ဘုရား သခင်၏ အိမ်တော်တန်တိုင်းတွင် အမှုစောင့်သော ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တော်တို့၊ ချီးမွမ်း ခြင်းကိုပြုကြလော့။

3

הַֽלְלוּ־	יָ֭הּ	כִּי־	ט֣וֹב	יְהוָ֑ה	זַמְּר֥וּ	לִ֝שְׁמ֗וֹ	כִּ֣י	נָעִֽים׃
ချီးမွန်ကြလော့-	ယာ	အကြောင်းမူကား-	ကောင်းမွန်	ထာဝရဘုရား	သီဆိုကြလော့	-သို့နာမတော်	အကြောင်းမူကား	သာယာ။
	H3050			H3068	H2167	H8034		

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူသော ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ ထိုသို့သော အမှုသည် တင့်တယ်လျောက်ပတ်ပေ၏။

4

כִּֽי־	יַ֭עֲקֹב	בָּחַ֣ר	ל֣וֹ	יָ֑הּ	יִ֝שְׂרָאֵ֗ל	לִסְגֻלָּתֽוֹ׃
အကြောင်းမူကား-	ယာကုပ်	ရွေးချယ်တော်မူ	-သို့သူကို	ယာ	ဣသရေလ	-သို့အဖိုးတန်ဖိုး။
	H3290	H0977		H3050	H3478	H5459

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ် အမျိုးကို ကိုယ်တော်အဘို့ငှါ၊ ဣသရေလအမျိုးကို ဘဏ္ဍာတော်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ရွေးကောက်တော်မူပြီ။

5

כִּ֤י	אֲנִ֣י	יָ֭דַעְתִּי	כִּֽי־	גָד֣וֹל	יְהוָ֑ה	וַ֝אֲדֹנֵ֗ינוּ	מִכָּל־	אֱלֹהִֽים׃
အကြောင်းမူကား	ကျွန်ုပ်	သိမည်	အကြောင်းမူကား-	ကြီးမြတ်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်အရှင်ဘုရား-ကျွန်ုပ်၏	-မှခပ်သိမ်းသော-	ဘုရားသခင်များ။
	H0589	H3045			H3068	H0136	H3605	H0430

ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်တော်မူကြောင်း၊ ငါတို့ ၏ဘုရားရှင်သည် ဘုရားတကာတို့ထက် မြတ်တော် မူကြောင်းကို ငါသိ၏။

6
כֹּל ခပ်သိမ်းသော H3605
אֲשֶׁר־ -ထိုသူ-
חָפֵץ အလိုရှိ
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עָשָׂה ပြု
בַּשָּׁמַיִם -၌ကောင်းကင် H8064
וּבָאָרֶץ -နှင့်-၌မြေ H0776
בַּיַּמִּים -၌ပင်လယ်- H3220
וְכָל־ -နှင့်ခပ်သိမ်းသော- H3605
תְּהוֹמוֹת׃ နက်ရှိုးများ။ H8415

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာ၊ နက်နဲရာအရပ်ရပ်တို့၌ အလိုတော်ရှိသမျှတို့ကို ပြုတော်မူ၏။

7
מַעֲלֶה တက်စေ H5927
נְשִׂאִים တိမ်တိုက်များ
מִקְצֵה -မှအစွန်း
הָאָרֶץ -ထိုမြေ H0776
בְּרָקִים လျှပ်သန်းများ
לַמָּטָר -သို့မိုး- H4306
עָשָׂה ပြု
מוֹצֵא־ ထုတ်လွှတ်- H3318
רוּחַ လေ H7307
מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ -မှဘဏ်တိုက်-သူ၏။ H0214

မြေကြီးစွန်းမှ မိုယ်းတိမ်တို့ကို တက်စေတော် မူ၏။ မိုယ်းနှင့်တကွ လျှပ်စစ်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲက လေကို ထုတ်တော်မူ၏။

8
שֶׁהִכָּה -ထိုသူဒိုနှက် H5221
בְּכוֹרֵי သားအကြီး H1060
מִצְרַיִם အီဂျစ် H4714
מֵאָדָם -မှလူ H0120
עַד־ -သို့- H5704
בְּהֵמָה׃ တိရစ္ဆာန်။ H0929

အဲဂုတ္တုပြည်၌ လူမှစ၍ တိရစ္ဆာန်တိုင်အောင် သားဦးရှိသမျှတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။

9
שָׁלַח ပို့ H7971
אֹתוֹת နိမိတ်များ H0226
וּמֹפְתִים -နှင့်အံ့ဖွယ်ရာများ H4159
בְּתוֹכֵכִי -၌အထဲ H8432
מִצְרָיִם အီဂျစ် H4714
בְּפַרְעֹה -၌ဖာရော H6547
וּבְכָל־ -နှင့်ခပ်သိမ်းသော- H3605
עֲבָדָיו׃ ကျွန်-သူ၏။ H5650

အို အဲဂုတ္တုပြည်၊ သင်၏အထဲမှာ ဖာရောမင်းမှ စ၍၊ သူ၏ကျွန်အပေါင်းတို့၏အပေါ်သို့ လက္ခဏာ သက်သေ၊
အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို စလွှတ်တော်မူ၏။

10
שֶׁהִכָּה -ထိုသူဒိုနှက် H5221
גּוֹיִם လူမျိုး
רַבִּים များစွာသော
וְהָרַג -နှင့်သတ် H2026
מְלָכִים မင်း- H4428
עֲצוּמִים׃ တန်ခိုးရှိသူများ။ H6099

အာမောရိပြည်ကို အစိုးရသော ရှိဟုန်မင်း၊

11
לְסִיחוֹן -သို့သီဟုန် H5511
מֶלֶךְ မင်း H4428
הָאֱמֹרִי -ထိုအမောရိ H0567
וּלְעוֹג -နှင့်-သို့ဩဂ် H5747
מֶלֶךְ မင်း H4428
הַבָּשָׁן -ထိုဗာရှန် H1316
וּלְכֹל -နှင့်-သို့ခပ်သိမ်းသော H3605
מַמְלְכוֹת နိုင်ငံများ H4467
כְּנָעַן׃ ခါနန်။

ဗာရှန်ပြည်ကို အစိုးရ သောဩဃမင်းနှင့်တကွ၊ ဘုန်းကြီးသော ရှင်ဘုရင်များကို ကွပ်မျက်၍၊ များပြား သော လူမျိုးနှင့်တကွ၊
ခါနာန်တိုင်းနိုင်ငံအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကံကြဖြ၍၊

12
וְנָתַן -နှင့်ပေး H5414
אַרְצָם မြေ H0776
נַחֲלָה အမွေ H5159
נַחֲלָה အမွေ H5159
לְיִשְׂרָאֵל -သို့ဣသရလေ H3478
עַמּוֹ׃ လူမျိုး-သူ၏။

သူတို့နေရာ မြေကိုလွှဲ၍၊ မိမိလူ ဣသရလေ အမျိုးအား အမွေကို ပေးချတော်မူ၏။

13 יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה זִכְרְךָ לְדֹר־ וָדֹר׃
ထာဝရဘုရား နာမတော်-ကိုယ်တော်၏ -သို့ထာဝရ ထာဝရဘုရား အောက်မေ့မှတ်-ကိုယ်တော်၏ -သို့အဆက်- -နှင့်အဆက်။
H3068 H8034 H5769 H3068 H2143 H1755 H1755

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ အမည်သည် နိစ္စထာဝရဖြစ်ပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ ဘွဲ့နာမတော် သည် ကာလအစဉ်အဆက် တည်ပါ၏။

14 כִּי־ יָדִין יְהוָה עַמּוֹ וְעַל־ עֲבָדָיו יִתְנֶחָם׃
အကြောင်းမူကား- တရားစီရင်မည် ထာဝရဘုရား လူမျိုး-သူ၏ -နှင့်-ပေါ်- ကျွန်- သနားကြင်မည်။
H1777 H3068 H5650 H5162

ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်တို့၏ အတွက် နောင်တရ၍၊ မိမိလူစုဘက်မှ တရားစီရင်တော်မူ၏။

15 עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃
ရုပ်တု- -ထိုလူမျိုး ငွေ -နှင့်ရွှေ လက်- -သို့သူမ၏ ပြု
H6091 H3701 H2091 H4639 H3027 H0120

သာသနာပလူတို့ ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုတို့ကား ငွေလည်းဖြစ်၏။ ရွှေလည်းဖြစ်၏။ လူလက်ဖြင့် လုပ် သော အရုပတည်း။

16 פֶּה־ לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃
နှုတ်- -သူတို့၏ -နှင့်မ- စကားပြော၏ မျက်စိ -သူတို့၏ -နှင့်မ- မြင်။
H6310 H1992 H3808 H1696 H1992 H3808 H7200

ထိုရုပ်တုတို့သည် နှုတ်ရှိ၍ စကားမပြောတတ်။ မျက်စိရှိ၍ မမြင်တတ်။

17 אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ אַף אֵין־ יֶשׁ־ רוּחַ בְּפִיהֶם׃
နား -သူတို့၏ -နှင့်မ- နားထောင်၏ စင်း မရှိ- ရှိ- လေ -၌နှုတ်-သူ၏။
H0241 H1992 H3808 H0238 H0637 H0369 H3426 H7307 H6310

နားရှိ၍ မကြားတတ်။ သူတို့ပစပ်၌လည်း ထွက်သက်ဝင်သက် မရှိပါတကား။

18 כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־ בֹּטֵחַ בָּהֶם׃
-ကဲ့သို့သူတို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည် ပြုသူ-သူ၏ ခပ်သိမ်းသော -ထိုသူ- ယုံကြည်သူ -သူတို့၏။
H3644 H1961 H3605 H0982

လုပ်သော သူတို့လည်း အတူတူ၊ ကိုးစားသော သူအပေါင်းတို့လည်း အတူတူပါတကား။

19 בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־ יְהוָה בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־ יְהוָה׃
အိမ် ဣသရေလ ကောင်းချီးကပြုတော့ -ကို ထာဝရဘုရား အိမ် အာရုန် ကောင်းချီးကပြုတော့ -ကို ထာဝရဘုရား။
H3478 H1288 H0853 H3068 H0175 H1288 H0853 H3068

အိုဣသရေလ အမျိုး၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးလော့။ အိုအာရုန် အမျိုးအနွယ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးလော့။

20 בֵּ֣ית אိမ် · הַ֭לֵּוִי -ထိုလဝေီ H3878 · בָּרֲכ֣וּ ကောင်းချီးကပြလော့ H1288 · אֶת־ -ကို H0853 · יְהוָ֑ה ထာဝရဘုရား H3068 · יִרְאֵ֥י ကြောက်ကြောက်သူ- H3373 · יְ֝הוָ֗ה ထာဝရဘုရား H3068
בָּרֲכ֥וּ ကောင်းချီးကပြလော့ H1288 · אֶת־ -ကို H0853 · יְהוָֽה׃ ထာဝရဘုရား။ H3068

> အိုလဝေိအမျိုးအနွယ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်း ကီြးပြေးလော့။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကီြးပေးကပြလော့။

21 בָּ֘ר֤וּךְ ကောင်းချီးခံ H1288 · יְהוָ֨ה׀ ထာဝရဘုရား H3068 · מִצִּיּ֗וֹן -မှဇိအုန် H6726 · שֹׁ֥כֵֽן -ထိုကျိန်းဝပ်သူ H7931 · יְֽרוּשָׁ֫לִָ֥ם ယရှေရုလင် H3389 · הַֽלְלוּ־ ချီးမွန်ကပြလော့- · יָֽהּ׃ ယာ့။ H3050

> ယရှေရုလင်မို့မြာ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ မင်္ဂလာရှိတော် မူစသေတည်း။ ဟာလလေုယ။